



**Europass  
Curriculum Vitae**

**Të Dhënat Personale**

**Mbiemri / Emri** Daiu/ Maksim

**Adresa** Rr. "Spiro Ballkameni", Nd.1, H. 4, Ap. 14, Njësia Administrative Nr. 2,  
1017, Tiranë, Albania

**Telefoni** +355 692507515

**E-mail** mdaiu@yahoo.com

**Kombësia** Shqiptare

**Data dhe vendi i lindjes** 20.5.1952, Elbasan

**Gjinia** Mashkull

**Fusha Profesionale** Letërsia Amerikane dhe Teoria e Letërsisë

<b>Eksperiencat e punës</b>	13.2.2014 – 13.2.2015
<b>Data</b>	Kryetar i Këshillit të Profesorëve, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës
	25.1.2009 – 25.1.2014
	Koordinator i Programit të Doktoratës për Letërsinë Botërore, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës
	1.9.2005 deri sot
	Profesor i Letërsisë Amerikane, Universiteti i Tiranës
	1.10.2002 – 1.10.2016
	Anëtar i Bordit Drejtues të Qendrës Evropiane për Gjuhët Moderne, Grac, Austri
	16.4.1999 – 31.8.2005
	Profesor i Letërsisë Amerikane dhe i Hyrjes në Teorinë e Letërsisë, Universiteti i Tiranës
	6.11.1997 deri në janar 2008
	Përgjegjës i Seksionit të Amerikanistikës, Departamenti i Gjuhës Angleze
	6.11.1997 – 17.2.2003
	Dekan i Fakultetit të Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës
	13.12.1994 – 15.4.1999
	1998 – 1999
	Anëtar i Komitetit të Arsimit të Lartë dhe të Kërkimeve Shkencore (CC-HER) pranë Këshillit të Evropës
	Profesor i Asociuar i Letërsisë Amerikane dhe i Hyrjes në Teorinë e Letërsisë, Universiteti i Tiranës
	1.9.1994 – 23.2.1996
	Përgjegjës i Departamentit të Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës
	1.2.1979 – 12.12.1994
	Pedagog i Letërsisë Amerikane dhe i Hyrjes në Teorinë e Letërsisë, Universiteti i Tiranës
	1.9.1977 – 31.1.1979
	Asistent Pedagog i Leximit Intensiv, Leximit Ekstensiv dhe Anglishtes së Specialitetit, Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë, Katedra e Gjuhës Angleze
	20.8.1972 – 31.8.1977
	Mësues i Gjuhës Angleze në shkollën tetëvjeçare “Ptoleme Xhuvani” dhe shkollën e mesme të përgjithshme “Dhaskal Todri” në Elbasan

## **Edukimi dhe Trajnimet**

<b>Data</b>	16.8.1994 – 18.10.1994
	Punë kërkimore mbi Prozën Bashkëkohore Amerikane, Universiteti i Lirë i Berlinit, Instituti i Studimeve Amerikanoveriore “Xhon F. Kenedi”, Gjermani
	1.9.1992 – 30.4.1993
	Kualifikim pedagogjiko-profesional dhe punë kërkimore-shkencore mbi Romanin Pasmmodern Amerikan, si Studiues Fullbrajtist, Universiteti i Uiskonsinit-Miluoki, ShBA
	5 – 25.7.1992
	Kurs veror mbi Teorinë Letrare Moderne Anglo-Amerikane, Universiteti i Oksfordit, Angli

13.9.1986

Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë, Katedra e Letërsisë së Huaj, Kandidat i Shkencave, konvertuar në Doktor, 30.6.1993

23.5.1973

Universiteti i Tiranës, Fakulteti i Historisë dhe i Filologjisë, Katedra e Gjuhës Angleze, Diplomë: Mësues i Gjuhës Angleze për Shkollën e Mesme, Medalje e Artë

17.6.1969

Shkolla e Mesme e Gjuhëve të Huaja, Tiranë, Dëftesë Pjekurie, Nxënës i Shkëlqyer

**Aftësitë personale dhe kompetencat**

**Gjuha amtare** Gjuha shqipe

**Gjuhët e tjera Vetëvlerësim dhe certifikim**

*Sipas nivelit evropian (\*)*

Anglisht

Frëngjisht

Italisht

Rusisht

Të kuptuarit		Të folurit		Shkrimi
Dëgjimi	Leximi	E folur interaktive	E folur produktive	
C2	C2	C2	C2	C2
C1	C1	B2	B2	B2
C1	C1	B2	B2	B2
B2	B2	B2	B2	B2

(\*) Korniza e përbashkët evropiane e referencës për gjuhët

**Aftësitë shoqërore** Aftësi të mira komunikimi

**Aftësitë organizative** Aftësi të mira planifikimi, organizimi dhe menaxhimi.

**Aftësitë teknike** Kompjuter ( laptop, desktop),printer, projektor

**Aftësitë kompjuterike** Microsoft Word, Excel, power point

**Patentë Shoferi** Jo

**Të Dhëna Shtesë**

**Publikimet**

**Tekste universitare**

1. M. Daiu, *Modern American Literature* (New Edition), Albas, Tiranë, 2015, 329 faqe libri, ISBN 978-9928-02-590-6.
2. M. Daiu, *American Literature: Beginnings to Naturalism* (New Edition), Albas, Tiranë, 2015, 306 faqe libri, ISBN 978-9928-02-516-6.
3. M. Daiu, *Contemporary American Literature*, Albas, Tiranë, 2014, 302 faqe libri, ISBN 978-9928-02-482-4.
4. M. Daiu, *Modern American Literature*, Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 2010, 324 faqe libri, ISBN 978-99927-0-543-8.
5. M. Daiu, *American Literature: Beginnings to Naturalism*, Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 2007, 314 faqe libri, ISBN 978-99927-0-445-5.
6. “Leksione për letërsinë e huaj bashkëkohore”, bashkautor, Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 1990, f. 65–95.
7. M. Daiu, *Extensive Reading for the 3<sup>rd</sup> Year*, Shtypshkronja Dispensa, Tiranë, 1985, 50 faqe libri.
8. “Historia e letërsisë së huaj të shekullit XX”, Pjesa I, bashkautor, Shtypshkronja Dispensa, Tiranë, 1984, f. 20–54, 69–90.
9. *A History of American Literature*, bashkautor, Shtypshkronja Dispensa, Tiranë, 1983, f. 101–134, 202–230.

**Monografi**

1. M. Daiu, “Profile prozatorësh modernë amerikanë”, Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 2000, 192 faqe libri, ISBN 99927-0-073-4.
2. M. Daiu, “Studime mbi romanin bashkëkohor amerikan”, Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 1997, 177 faqe libri.

**Studime dhe artikuj  
shkencorë**

1. M. Daiu, "Kejt Shopen", "Revista letrare", 1999, Nr. 10, f. 115.
2. M. Daiu, "Edgar Lorens Doktorou: një urë midis letërsisë dhe historisë", "Drita", 14 mars 1999, f. 12.
3. M. Daiu, "Kethrin En Porter – stiliste e përsosur", "Drita", 21 shkurt 1999, f. 12.
4. M. Daiu, "Thellësitë tragjike të prozës së Riçard Fordit", "Drita", 7 shkurt 1999, f. 11.
5. M. Daiu, "Frenk Konroi – "një zë mjeshtri"", "Drita", 10 janar 1999, f. 11.
6. M. Daiu, "Çarlz Bukovski – avangardist disident", "Universi shqiptar i librit", 1998, Nr. 5, 4 faqe reviste.
7. M. Daiu, "Stiven Krejn: midis natyralizmit dhe impresionizmit", "Drita", 15 nëntor 1998, f. 12.
8. M. Daiu, "Realizmi magjik i Ajzëk Bashevis Singerit", "Drita", 25 tetor 1998, f. 11.
9. M. Daiu, "Humori i Xhejms Thërberit", "Drita", 22 korrik 1998, f. 10.
10. M. Daiu, "F. Skot Ficxherald – zëdhënës i kohës së tij", "Drita", 21 qershor 1998, f. 8.
11. M. Daiu, "Edith Uorton: "kuptimi i thellë i vlerave morale"", "Drita", 24 maj 1998, f. 7.
12. M. Daiu, "Proza pasmoderne e Donald Barthelmit", "Drita", 19 prill 1998, f. 8.
13. M. Daiu, "Kejt Shopen – profete e feminizmit të shekullit XX", "Drita", 15 mars 1998, f. 8.
14. M. Daiu, "Xherom Uajdmen: portrete të çiltra", "Drita", 22 shkurt 1998, f. 10.
15. M. Daiu, "Ambros Biërs – mjeshtër i prozës së shkurtër", "Drita", 11 janar 1998, f. 10.
16. M. Daiu, "Dorothi Parker – satirike e mprehtë", "Drita", 21 dhjetor 1997, f. 10.
17. M. Daiu, "Riçard Brotigan – Xhon Lenoni i romanit hipi", "Drita", 23 nëntor 1997, f. 12.
18. M. Daiu, "Proza fantastiko-shkencore e Ursula Leguinit", "Drita", 10 gusht 1997, f. 10.
19. M. Daiu, "Uilliam Sarojan", "Drita", 27 korrik 1997, f. 10.
20. M. Daiu, "Rejmond Karver – mjeshtër i realizmit minimalist", "Drita", 29 qershor 1997, f. 10.
21. M. Daiu, "Gejl Xhons – një zë bluzi", "Drita", 8 qershor 1997, f. 10.
22. M. Daiu, "F. Skot Ficxherald – orakull retrospektiv", "Drita", 18 maj 1997, f. 10.
23. M. Daiu, "Drita dhe errësira në prozën e Truman Kepotit", "Drita", 2 shkurt 1997, f. 8.
24. M. Daiu, "Vladimir Nabokov: midis modernizmit dhe pasmodernizmit", "Drita", 1 dhjetor 1996, f. 10.
25. M. Daiu, "Ejmi Tan: misteri i lidhjes nënë dhe bijë", "Drita", 20 tetor 1996, f. 8–9.
26. M. Daiu, "Karson Mekallers: misteri i trishtimit njerëzor", "Drita", 8 shtator 1996, f. 14.
27. M. Daiu, "Xhon Apdajk – mjeshtër i metaforës", "Drita", 28 korrik 1996, f. 14.
28. M. Daiu, "Erskin Kollduell: intonacione humori të zi dhe melodrame të zezë", "Drita", 21 korrik 1996, f. 14.
29. M. Daiu, ""Realizmi i vetvetishëm" i Xhon Apdajkut", "Drita", 16 qershor 1996, f. 14.
30. M. Daiu, "Proza minimaliste e Frederik Barthelmit", "Drita", 2 qershor 1996, f. 14.

31. M. Daiu, "Ellen Gilkrist – rrëfimtare e natyrshme", "Drita", 19 maj 1996, f. 14.
- 32/ M. Daiu, "Toni Kejð Bembera – mjeshtre e fjalës", "Drita", 28 prill 1996, f. 14.
33. M. Daiu, "Satira fantastike e Kurt Vonegutit", "Drita", 7 prill 1996, f. 14.
34. M. Daiu, "Xhejms Thërber – humorist i famshëm", "Drita", 25 shkurt 1996, f. 14.
35. M. Daiu, "En Biti: pyetje pa përgjigje", "Drita", 11 shkurt 1996, f. 14.
36. M. Daiu, "T. Koragesen Bojl – mjeshtër i hiperbolës", "Drita", 21 janar 1996, f. 10.
37. M. Daiu, "Grejs Pejli: "Një histori e jetës së përditshme"", "Drita", 7 janar 1996, f. 10.
38. M. Daiu, "Sherud Anderson: "Dua të di përse"", "Drita", 12 nëntor 1995, f. 10.
39. M. Daiu "Kethrin En Porter – artiste e vetëdijshme", "Drita", 20 tetor 1995, f. 10.
40. M. Daiu, "Andre Dubus: zbulimi i emocioneve njerëzore", "Drita", 24 shtator 1995, f. 10.
41. M. Daiu, "Kejt Shopen: tre çerekë shekulli para kohës së vet", "Drita", 30 korrik 1995, f. 10.
42. M. Daiu, "Xhon Çiver – "Çehovi i rrethinave"", "Drita", 9 korrik 1995, f. 10.
43. M. Daiu, "Tema e rritjes shpirtërore në krijimtarinë e Bernard Malamudit", "Drita", 16 prill 1995, f. 10.
44. M. Daiu, "Rejmond Karver – pasardhës i denjë i Hemingueit", "Drita", 5 shkurt 1995, f. 10.
45. M. Daiu, "Holokausti në prozën e Sinthia Ozikut", "Drita", 15 janar 1995, f. 10.
46. M. Daiu, "Proza lirike e Henri Milerit", "Drita", 11 dhjetor 1994, f. 10.
47. M. Daiu, "Donald Barthelmi – prozator i shquar pasmodernist", "Drita", 29 maj 1994, f. 10.
48. M. Daiu, "Sol Bellou – shkrimtar i madh humanist", "Drita", 8 maj 1994, f. 10–11.
49. M. Daiu, ""Si një nga ata drurët e kuq": vepra e Toni Morisonit", "Drita", 24 tetor, 1993, f. 10–11.
50. "Interview with Dr. Maksim Daiu, First Albanian Scholar at UWM", "UWM Report", December 10, 1992, 6 faqe.
- 51 M. Daiu, "Parathënie" për romanin "Vilet e zemërimit" të Xhon Stajnbekut, Shtëpia Botuese "Naim Frashëri", Tiranë, 1990, f. 3–12.
52. M. Daiu, "Etapa dhe karakteristika të një poezie" "Drita", 18 mars 1990, f. 14.
53. M. Daiu, "Veçori të procesit letrar dhe të romanit social amerikan të viteve '30", studim në përmbledhjen "Mbi letërsinë e huaj bashkëkohore", Shtëpia Botuese e Librit Universitar, Tiranë, 1989, f. 57–78.
54. M. Daiu, "Romani zezak amerikan i viteve '30", "Gjuha dhe letërsia në shkollë", 1986, Nr. 15, 25 faqe reviste.
55. M. Daiu, "Proza antifashiste amerikane e viteve '30 dhe Heminguei", "Nëntori", 1986, Nr. 1, f. 15–171.

## Kumtesa të botuara

1. *Jonathan Franzen's Maximalist Fiction*, mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare *New Dimensions and Approaches in English Studies*, të organizuar më 2-3 nëntor 2018 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës.
2. *Paul Auster's The New York Trilogy*, mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare *New Dimensions and Approaches in English Studies*, të organizuar më 12-13 maj 2017 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës.
3. *Postcolonial Themes in Khaled Hosseini's Novels*, mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare *Building Intercultural Bridges Through Language, Literature and Translation*, të organizuar më 11-12 maj 2016 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës.
4. "Vizioni i zymtë në prozën e Kormak Mekarthit", mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare *Inspiring and Empowering Studies in English Language Teaching, British and American Studies*, të organizuar më 21-22 maj 2015 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës.
5. "*Unveiling the Soul of the Black Woman*": *Alice Walker's Fiction*, mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare *Scholarly Explorations of English Language and Culture*, të organizuar më 30-31 maj 2014 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës.
6. *The Apocalyptic Satire of Nathanael West*, mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare *English Language Studies in the Modern World*, të organizuar më 24-25 maj 2013 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, botuar edhe në aktet e kësaj konference, Tiranë, 2013, ShB Botimet Streha, 374 faqe (f. 8-13) ISBN 9789928420664, formati 16x23 cm.
7. "Elis Manro dhe novela e saj "Virgjëresha shqiptare" ", mbajtur në konferencën shkencore kombëtare "Kontakte gjuhësore dhe kulturore mes shqipes dhe gjuhëve të huaja në 100 vjet (1912–2012)", organizuar më 20 nëntor 2012 nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, në kuadrin e 100-Vjetorit të Pavarësisë së Shqipërisë, botuar edhe në aktet e kësaj konference, Tiranë, 2012, redaktore Lorena Dedja, ShB Geer, 131 faqe (f. 12-18), ISBN 9789928071798, formati 16x23 cm.
8. *Native American Tradition in Louise Erdrich's Fiction*, mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare *Challenges to English Language Studies*, të organizuar më 1-2 qershor 2012 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, botuar edhe në aktet e kësaj konference, Tiranë, 2012, ShB Mirgeeralb, 570 faqe (f. 11-15), ISBN 9789928071644, formati 16x23 cm.
9. *Southern Gothic and Romantic Love in Carson McCullers's Fiction*, mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare *Building Cultural Bridges Through Language, Literature and Translation* të organizuar më 13-14 maj 2011 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës.
10. *Joyce Carol Oates's Short Stories of the 1970s*, mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare *Communicating Linguistically, Inter-culturally and Socially* të organizuar më 17-19 dhjetor 2009 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, botuar edhe në aktet e kësaj konference, Tiranë, 2009, ShB Mirgeeralb, 544 faqe (f. 308-313), ISBN 9789928105905, formati 16x23 cm.
11. *Raymond Carver: Between Chekhov and Hemingway*, mbajtur në konferencën shkencore ndërkombëtare *Across English Language and Culture* të organizuar më 17-18 prill 2009 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës.

*and Culture* të organizuar më 17-18 prill 2009 nga Departamenti i Gjuhës Angleze, Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës.

## Referime

1. *Learning Foreign Languages Within the Framework of European Studies*, mbajtur më 26 mars 1998 në seancën e parë plenare të Komitetit të Arsimit të Lartë dhe të Kërkimeve Shkencore (CC-HER) pranë Këshillit të Evropës.
2. “Disa probleme aktuale të mësimdhënies së gjuhës angleze në sistemin shkollor shqiptar”, mbajtur më 18 dhjetor 1997 në Konferencën e Parë të Mësuesve të Anglishtes në Shqipëri (TESOL-Albania).
3. Fjala e hapjes në simpoziumin me temë: “Marrëdhëniet kulturore shqiptaro-turke”, organizuar nga Shoqata e Miqësisë Shqipëri-Turqi dhe Fakulteti i Gjuhëve të Huaja më 18 dhjetor 1997.
4. *The Content and Objectives of Foreign Language Teaching at Albanian Universities*, mbajtur më 13 dhjetor 1995 në seminarin ndërkombëtar të organizuar nga Qendra Evropiane për Gjuhët Moderne (organizëm i Këshillit të Evropës) në Grac, Austri.
5. *Higher Education in Albania: the Perspective of Institutional Structures*, mbajtur më 2 prill 1995 në seminarin ndërkombëtar të Salzburgut, Austri.
6. “Lufta e Dytë Botërore në prozën amerikane”, mbajtur më 6 qershor 1994 në konferencën shkencore ndërkombëtare të organizuar nga Fakulteti i Gjuhëve të Huaja dhe Qendra Amerikane e Kulturës me rastin e 50-vjetorit të zbkimit të aleatëve në Normandi.
7. *American Pragmatism and Postmodernism*, mbajtur më 20 nëntor 1992 në seminarin ndërkombëtar të organizuar në Universitetin e Uiskonsinit-Miluoki, ShBA.
8. *Formalism and Modern Literary Theory*, mbajtur më 23 korrik 1992 në seminarin ndërkombëtar të organizuar në Universitetin e Oksfordit, Angli.
9. “Aspekte të dramaturgjisë bashkëkohore në ShBA”, mbajtur më 3 prill 1991 në sesionin shkencor të fakultetit.
12. “Kinematografia dhe letërsia e sotme e ShBA”, mbajtur më 24 maj 1990 në sesionin shkencor të fakultetit.
13. “Karakteristika të romanit zezak të pasluftës”, mbajtur më 21 prill 1989 në sesionin shkencor të fakultetit.
14. “Romani politik i pasluftës në ShBA”, mbajtur më 2 mars 1988 në sesionin shkencor të fakultetit.
15. “Veçori të romanit modernist amerikan”, mbajtur më 15 maj 1987 në sesionin shkencor të fakultetit.
16. “Aspekte të poezisë së sotme amerikane”, mbajtur më 10 mars 1986 në sesionin shkencor të fakultetit.
17. “Tema e “Veriut” në krijmtarinë e Xhek Londonit”, mbajtur më 28 mars 1985 në sesionin shkencor të fakultetit.



## Përkthime letrare

1. Kejt Shopen, "Stuhia", "Revista letrare", 1999, Nr. 10, f. 116–122.
2. Edgar Lorens Doktorou, "Vili", "Drita", 21 mars 1999, f. 13.
3. Edgar Lorens Doktorou, "Vili", "Drita", 14 mars 1999, f. 12–13.
4. Kethrin En Porter, "Vjedhja", "Drita", 21 shkurt 1999, f. 12–13.
5. Riçard Ford, "Të shkosh për dhjamë qeni", "Drita", 7 shkurt 1999, f. 12–13.
6. Frenk Konroi, "Trëndafilat", "Drita", 10 janar 1999, f. 11–12.
7. Stiven Krejn, "Episod lufte", "Drita", 15 nëntor 1998, f. 12–13.
8. Ajzëk Bashevis Singer, "Përse këlthitnin patat", "Drita", 25 tetor 1998, f. 12.
9. Xhejms Thërber, "Njëbrireshi në kopsht", "Drita", 12 korrik 1998, f. 10.
10. F. Skot Ficxherald, "Tri orë midis avionëve", "Drita", 21 qershor 1998, f. 8–9.
11. Edith Uorton, "Lugina e gjërave fëmijërore", "Drita", 24 maj 1998, f. 7.
12. Donald Barthelmi, "Shkolla", "Drita", 19 prill 1998, f. 8–9.
13. Kejt Shopen, "E puthura", "Drita", 15 mars 1998, f. 8–9.
14. Xherom Uajdmen, "Babai im qëndron në errësirë", "Drita", 22 shkurt 1998, f. 10–11.
15. Ambros Biërs, "Dritarja e zënë me dërrasa", "Drita", 11 janar 1998, f. 10–11.
16. Dorothi Parker, "Niveli i jetesës", "Drita", 21 dhjetor 1997, f. 10–11.
17. Riçard Brotigan, "Hakmarrja e lëndinës", "Drita", 23 nëntor 1997, f. 12–13.
18. Ursula Leguin, "Tregim i bashkëshortes", "Drita", 10 gusht 1997, f. 10–11.
19. Uilliam Sarojan, "Dashuri, të heq kapelën", "Drita", 27 korrik 1997, f. 10–11.
20. Rejmond Karver, "Përse, shpirt?", "Drita", 29 qershor 1997, f. 10–11.
21. Gejl Xhons, "Çmendina", "Drita", 8 qershor 1997, f. 10–11.
22. F. Skot Ficxherald, "Ruga e gjatë për të dalë", "Drita", 18 maj 1997, f. 10–11.
23. Truman Kepoti, "Mikpritja", "Drita", 2 shkurt 1997, f. 8–9.
24. Vladimir Nabokov, "Shenja dhe simbole", "Drita", 1 dhjetor 1996, f. 10–12.
25. Ejmi Tan, "Shenja e plagës", "Drita", 20 tetor 1996, f. 15.
26. Karson Mekallers, "Kalorësi", "Drita", 8 shtator 1996, f. 15.
27. Xhon Apdajk, "Lakuriqësia", "Drita", 28 korrik 1996, f. 14–15.
28. Erskin Kollduell, "Atje ku vajzat ishin të ndryshme", "Drita", 21 korrik 1996, f. 15.
29. Xhon Apdajk, "T'i vish rrotull gruas sate", "Drita", 16 qershor 1996, f. 15.
30. Frederik Barthelmi, "Xham me zbukurime", "Drita", 2 qershor 1996, f. 15.
31. Ellen Gilkrist, "Vetëvrasjet", "Drita", 19 maj 1996, f. 14–15.
32. Toni Kejd Bemera, "Qyteti i ëmbël", "Drita", 28 prill 1996, f. 15.
33. Kurt Vonegut, "Shëtitje e gjatë për ngaherë", "Drita", 7 prill 1996, f. 14–15.
34. Xhejms Thërber, "Zoti Prebel e heq qafe të shoqen", "Drita", 25 shkurt 1996, f. 15.
35. En Biti, "Në natën e bardhë", "Drita", 11 shkurt 1996, f. 15.
36. T. Koragesen Bojl, "Zapatos", "Drita", 21 janar 1996, f. 10–11.
37. Grejs Pejli, "Dëshirat", "Drita", 7 janar 1996, f. 11.
38. Sherud Anderson, "Hape prej letre", "Drita", 12 nëntor 1995, f. 11.
39. Kethrin En Porter, "Magjia", "Drita", 29 tetor 1995, f. 10–11.
40. Andre Dubus, "Mallkimi", "Drita", 24 shtator 1995, f. 10–11.
41. Kejt Shopen, "Historia e një ore", "Drita", 30 korrik 1995, f. 10–11.
42. Xhon Çiver, "Alarmi i katërt", "Drita", 9 korrik 1995, f. 10–11.
43. Bernard Malamud, "Modelja", "Drita", 16 prill 1995, f. 10–11.
44. Rejmond Karver, "Një bisedë serioze", "Drita", 5 shkurt 1995, f. 11.
45. Sinthia Ozik, "Shalli", "Drita", 15 janar 1995, f. 10–11.
46. Henri Miler, "Dashuria e parë", "Drita", 11 dhjetor 1994, f. 11.
47. Donald Barthelmi, "Critique de la Vie Quotidienne", "Drita", 29 maj 1994.

	<p>45. Sinthia Ozik, Shalli”, “Drita”, 15 janar 1995, f. 10–11.</p> <p>46. Henri Miler, “Dashuria e parë”, “Drita”, 11 dhjetor 1994, f. 11.</p> <p>47/ Donald Barthelmi, “Critique de la Vie Quotidienne”, “Drita”, 29 maj 1994, f. 10–11.</p> <p>48. Sol Bellou, “Herzog” (fragment), “Drita”, 8 maj 1994, f. 11.</p> <p>49. Toni Morison, “E dashura”, “Drita”, 24 tetor 1993, f. 10–11.</p>
<b>Përvoja në interpretim</b>	Interpret simultan dhe konsektiv për Komisionin Evropian, Parlamentin Evropian, Këshillin e Evropës, OSBE-në, FMN-në, Bankën Botërore, PNUD-in, UNICEF-in, IOM-in, OECD-në, ILO-n, Konfederatën e Sindikatave Evropiane, GIZ-in, Fondacionin Soros, Shkollën e Magjistraturës, Ambasadat Amerikane dhe Britanike në Tiranë, Institutin Demokratik Kombëtar Amerikan, Institutin Republikan Amerikan, shumë insitucione qeveritare shqiptare dhe OJQ etj.
<b>Biseda në radio</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maksim Daiu, Bisedë për Sol Belloun, në emisionin “Bota nuk është më X”, Radio Tirana, 1 prill 1996.</li> <li>2. Maksim Daiu, Bisedë për Xhon Apdajkun, në emisionin “E para ishte fjala”, Radio Tirana, 11 mars 1996.</li> <li>3. Maksim Daiu, Bisedë për Frensis Skot Ficxheraldin, në emisionin “E para ishte fjala”, Radio Tirana, 26 shkurt 1996.</li> <li>4. Maksim Daiu, Bisedë për Uilliam Folknerin, në emisionin “E para ishte fjala”, Radio Tirana, 19 shkurt 1996.</li> <li>5. Maksim Daiu, Bisedë për Toni Morisonin, në emisionin “E para ishte fjala”, Radio Tirana, 5 shkurt 1996.</li> </ol>
<b>Udhëheqje diplomash pasuniversitare</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Udhëheqja e 45 mikrotezave të masterit.</li> <li>2. Udhëheqja e 14 tezave të doktoratës.</li> </ol>
<b>Projekte shkencore</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hartimi i Programit të Studimit të Doktoratës në fushën e Letërsisë Botërore (2009).</li> <li>2. Koordinimi i projektit TEMPUS Curriulum Development_JEP-15060-2000 me temë: <i>The Modernisation of the Training of Foreign Language Philologists and Translators/Interpreters</i> (“Modernizimi i formimit të filologëve të gjuhëve të huaja dhe i përkthyesve/interpretëve” (15 mars 2001 – 14 mars 2004), me pjesëmarrës: Universitetit i Tiranës (Fakulteti i Gjuhëve të Huaja), Universiteti i Uestminsterit, Universiteti i Bonit, Universiteti i Paris-Sorbonës (Paris IV).</li> <li>3. Drejtimi i projektit për hartimin e Planeve Mësimore të Shkollës Pasuniversitare të Fakultetit të Gjuhëve të Huaja, Universitetit i Tiranës (1998 – 1999).</li> <li>4. Drejtimi i projektit për hartimin e Kurrikulave të Reja të Fakultetit të Gjuhëve të Huaja, Universitetit i Tiranës (1997 – 1998).</li> </ol>
<b>Pjesëmarrja në shoqata profesionale</b>	Shoqata e Fulllbrajtistëve Shqiptarë, Shoqata e Seminaristëve të Salzburgut, TESOL-Albania, Shoqata Shqiptare e Përkthyesve dhe Interpretëve.

